

Závěrečná zpráva ze studijního pobytu **Akademický rok 2017 - 2018** (doplňte prosím)

Tato zpráva musí být předána Akademické informační agentuře Domu zahraniční spolupráce (DZS) po ukončení studijního pobytu. Zprávu, prosím, zašlete e-mailem na adresu aia@dzs.cz. Do předmětu e-mailu napište „Zpráva z pobytu“ + název příslušné země. Závěrečné zprávy, jejichž autoři souhlasili se zveřejněním, jsou k dispozici na internetové adrese http://www.dzs.cz/cz/akademicka-informacni-agentura/63_zpravy-ze-studijnich-pobytu/.

Osobní údaje

Jméno a příjmení studenta:	
E-mail:	
Domácí VŠ:	Masarykova univerzita
Domácí fakulta:	Filozofická fakulta
Obor studia:	Balkanistika
Hostitelská země:	Bulharsko
Hostitelská VŠ:	Velikotarnovská univerzita sv. Cyrila a Metoděje
Délka pobytu:	16. 7. - 5. 8. 2018

Prosíme o vyjádření, zda hodláte zprávu poskytnout k uveřejnění a zda ji hodláte zveřejnit anonymně či nikoli. Zveřejnění jména a kontaktu může pomoci dalším uchazečům o studijní pobyt v zahraničí.

Souhlasím s uveřejněním této zprávy

na internetových stránkách DZS

ano

ne

Souhlasím s uvedením jména u mé zprávy

ano

ne

Souhlasím s uvedením e-mailové adresy u mé zprávy

ano

ne

Body pro sepsání Zprávy ze studijního pobytu

- **Zahraníční pobyt** (uveďte stručné informace o délce studijního pobytu, o univerzitě či pracovišti, kde jste stáž absolvovali, o Vaší činnosti spojené se studiem)
- **Před odjezdem** (informace o formalitách, které je třeba zajistit před odjezdem – viza, pojištění apod., doprava, spojení, ceny)
- **Ubytování, stravování, doprava** (druh ubytování, kvalita, způsob zajištění, cena, možnost využití studentské koleje, možnost stravování v menze)
- **Finance** (způsob výplaty stipendia, dostatečnost finančních prostředků, potřeba finanční zálohy ze soukromých zdrojů, nepředvídané náklady)
- **Volný čas** (využívání volného času, akce a služby pro studenty, přístup do univerzitních zařízení – do knihoven, k internetu apod., sportovní a kulturní příležitosti, tipy na výlety)
- **S jakými problémy jste se setkal(a) při přípravě cesty a během zahraničního studia**
- **Další komentáře a doporučení** (rady a tipy pro ostatní studenty)

- **Celkové hodnocení** (jaký přínos měla stáž pro Vaše studium, diplomový projekt, doktorskou práci, pro zlepšení jazykových znalostí apod.)
- **Odkaz na fotogalerii** (můžete připojit odkaz na Vaše osobní webové nebo facebookové fotoalbum, případně je možné zaslat několik fotografií v příloze e-mailu)

Text zprávy:

O možnosti vycestovat na letní školu jsem se dozvěděla nejprve na univerzitě, kde mi byly doporučeny webové stránky Akademické informační agentury. Byla jsem velice potěšena, že se mi na základě podání přihlášky (včetně krátkého doporučení univerzity) a motivačního dopisu podařilo uspět ve výběrovém řízení.

Bulharská strana hradila ubytování, stravování a výukový i kulturní program. Bylo tedy nutné si na vlastní náklady zajistit pouze cestu, cestovní pojištění a případně mít k dispozici kapesné na drobné výdaje a rezervu pro nepředvídané situace.

Cestu do bulharského Tarnova jsem si s ohledem na nejnižší cenu zajistila letecky do srbské Niše, vlakem do Sofie a dále autobusem. Pro zpáteční let byl cenově výhodný let nízkonákladové letecké společnosti, a tedy jsem autobusem jela pouze do Sofie. Zajištění víza není pro občany České republiky nutné a s ohledem na délku pobytu nepřekračující 45 dní stačilo cestovní pojištění, které mám sjednané k průkazu ISIC.

Ubytování bylo během většiny pobytu zajištěno na kolejích Velikotarnovské univerzity ve dvoulůžkových pokojích s vlastní koupelnou s výjimkou posledních několika dní semináře, které jsme strávili Černého moře. V areálu univerzity bylo rovněž zajištěno stravování třikrát denně a veškerá výuka i většina kulturního programu.

Registrace účastníků probíhala v kanceláři semináře od neděle 15. do pondělí 16. července. Program začal v pondělí dopoledne přivítáním v aule univerzitního komplexu za účasti bulharské viceprezidentky Iliany Yotové. Rektor univerzity Prof. Dr. Hristo Bondzholov i paní viceprezidentka pronesli proslovy v bulharském jazyce, které byly poté přeloženy i do anglického jazyka, aby jim rozuměli i účastníci, jejichž úroveň bulharštiny není tak dobrá.

Následoval jednotný test, na základě kterého byli všichni rozřazeni do skupin od úplných začátečníků až po ty nejpokročilejší. Během prvních dvou dnů výuky bylo ale možné na základě vlastního uvážení skupinu změnit a přemístit se do skupiny s nižší či vyšší úrovní dle potřeby. Moje původní zařazení bylo na úroveň B1 podle evropského referenčního rámce, nakonec jsem se ale rozhodla přestoupit do skupiny B2. Skupina pokračovala rychlejším

tempem a vyhovoval mi více styl vyučující, bylo ale nutné, abych se studiu bulharštiny věnovala ještě během volného programu.

Jazyková výuka probíhala ve dvou hlavních blocích v časech 9.00-10.15 a 10.30-11.45. V čase 12.00-13.15 bylo možné se zúčastnit buď doplňkových cvičení nebo některého z tématických seminářů. Já jsem zvolila cvičení. Po obědě následoval volný program, který bylo možné vyplnit samostudiem, přípravou domácích úkolů nebo nácvikem bulharských tanců či písní.

Kromě výuky byl zajištěn také bohatý program kulturní. V pondělí 16. července byl pro účastníky připraven uvítací večer v hotelu Yantra v centru města. V průběhu večera proběhla ukázka folklóru z regionu Rodop a bylo možné sledovat světelnou show nad pevností Carevec za zvuku sugestivní hudby přímo z terasy restaurace, ze které je na pevnost krásný výhled.

Dva z večerů byly věnovány seznamování účastníků a představení jejich zemí a další dva byly zasvěceny národním kuchyním – jeden bulharské, kdy organizační tým a vyučující představili tradiční bulharská jídla, a jeden naopak mezinárodní, kdy pohoštění připravovali účastníci semináře. Připravena byla rovněž ukázka tradičních bulharských tanců v podání profesionálního souboru, večer literatury a promítání tří celovečerních filmů, abychom se kromě jazyka mohli seznámit i s některými aspekty bulharské kultury.

V rámci semináře jsme se také mohli zúčastnit několika výletů. V sobotu 21. července jsme navštívili skanzen Etara u města Gabrovo a odpoledne pak město Tryavna včetně etnografického muzea. V neděli 22. července jsme si mohli prohlédnout vesnici Arbanasi, kde jsme navštívili překrásný kostel a etnografickou expozici v jednom z domů. V sobotu 28. července jsme podnikli výlet do města Svištov na řece Dunaji u hranic s Rumunskem, kde jsme navštívili radnici, ruiny římského města Novae a shlédli představení dětského souboru, který k tradičním bulharským tancům přidává i moderní prvky.

V pondělí 30. července jsme všichni absolvovali závěrečný test. Byla jsem mile překvapena, že se mi podařilo uspět a odvézt si tak certifikát potvrzující absolvování kursu a složení zkoušky na úrovni B2 podle evropského referenčního rámce. Je to pro mě ovšem i závazek, obzvláště v oblasti gramatiky, kde si nově nabytými znalostmi zatím nejsem příliš jistá.

Ve středu 1. srpna jsme odcestovali do přímořské Albeny. Zde jsme již byli ubytováni v hotelu Dobrudža a program byl převážně volný až do 5. srpna, kdy jsme se společně vrátili do Velika Tarnova a postupně se rozjeli do svých domovů.

Ráda bych Vám poděkovala za přidělení místa na semináři. Výuka byla zajímavá a každý účastník semináře si navíc mohl odvézt používanou učebnici a sešit cvičení odpovídající svojí úrovni, aby se k probrané látce mohl vrátit. Kulturní program byl velice pěkně připravený a umožňoval seznámit se s vybranými aspekty bulharské kultury. Navíc je ovšem seminář příležitostí seznámit se s lidmi, kteří mají ať už z osobních, pracovních nebo studijních důvodů zájem o Bulharsko. Na semináři sice byla většina studentů, ale přijeli také například učitelé, kteří využívají příležitost pilovat vyučovaný jazyk, překladatelé nebo odborníci z různých oborů. Několik lidí na seminář přijelo čistě z osobních důvodů, aby zlepšili úroveň svojí bulharštiny kvůli rodinným příslušníkům.

Upřímně doufám, že budu mít příležitost se na seminář vrátit, v ideálním případě s lepší úrovní bulharštiny, abych mohla absolvovat výuku na úrovni alespoň C1, na které se již tolik neprocvičuje gramatika a jde hlavně o aktivní komunikaci a rozšiřování slovní zásoby.

g

r

a

m

a

t

i

k

a

a

j

d

e

h

l

a

v

n

ě

o